

2. kolo česko-rakousko-italsko-německo-maďarské ligy 2011

**2nd round of the
Czech-Austrian-Italian-German-Hungarian
League 2011**

Sobota 18. června 2011

Saturday, June 18, 2011

Plavecký bazén Ústí nad Labem

Indoor pool Ústí nad Labem

**PROPOZICE
TOURNAMENT RULES**

1. POŘADATEL Pořadatelem je Klub sportovních potápěčů Ústí nad Labem.	ORGANIZER The Organizer of the tournament is the Sport Divers Club Ústí nad Labem.
2. MÍSTO KONÁNÍ A ČASOVÝ ROZVRH Turnaj se koná v sobotu 18.6. 2011 ve venkovním skokanském bazénu plaveckého areálu Klíše v Ústí nad Labem na adrese: U Koupaliště 11, 400 01 Ústí nad Labem Odkaz: <http://maps.google.cz/maps?f=q&source=s_q&hl=cs&geocode=&q=U+Koupali%C5%A1t%C4%9B+11,+Kl%C3%AD%C5%A1e&sll=49.930008,15.369873&sspn=3.27435,7.020264&ie=UTF8&hq=&hnear=U+Koupali%C5%A1t%C4%9B+575%2F11,+400+01+%C3%9Ast%C3%AD+nad+Labem-Kl%C3%AD%C5%> http://maps.google.cz/maps?f=q&source=s_q&hl=cs&geocode=&q=U+Koupali%C5%A1t%C4%9B+11,+Kl%C3%AD%C5%A1e&sll=49.930008,15.369873&sspn=3.27435,7.020264&ie=UTF8&hq=&hnear=U+Koupali%C5%A1t%C4%9B+575%2F11,+400+01+%C3%9Ast%C3%AD+nad+Labem-Kl%C3%AD%C5%A1e&ll=50.659963,14.029369&spn=0.025192,0.054846&z=14 8:00 - 8:45 – prezentace 8:30 - 9:00 – porada vedoucích družstev 9:00 - 21:00 – zápasy 2. kola ligy 21:00 konec turnaje, vyhlášení výsledků	PLACE AND TIME The tournament takes place on Saturday, June 18, 2011 at the indoor pool in Ústí nad Labem. Address: U Koupaliště 11, 400 01 Ústí nad Labem Link to Google Maps: <http://maps.google.cz/maps?f=q&source=s_q&hl=cs&geocode=&q=U+Koupali%C5%A1t%C4%9B+11,+Kl%C3%AD%C5%A1e&sll=49.930008,15.369873&sspn=3.27435,7.020264&ie=UTF8&hq=&hnear=U+Koupali%C5%A1t%C4%9B+575%2F11,+400+01+%C3%9Ast%C3%AD+nad+Labem-Kl%C3%AD%C5%> 8:00 - 8:45 – Registration 8:30 - 9:00 – Team leader meeting 9:00 - 21:00 – Matches of the 2nd round 21:00 End of the tournament (estimated), announcement of results
3. PŘIHLÁŠKY do 31. 5. 2011 Písemně : Zdeněk Smělík, Bratislavská 2, 400 01 Ústí nad Labem e-mail: smelikzdenek@seznam.cz tel: 00420723398910	PRE-REGISTRATION The written pre-registration has to be send by May 31, 2011 to: Zdeněk Smělík, Bratislavská 2, 400 01 Ústí nad Labem e-mail: smelikzdenek@seznam.cz phone: 00420723398910 or Karolina Žákovská e-mail: karolina.zakovska@email.cz phone: 00420775255025
4. STARTOVNÉ Vzhledem k minimální dotaci pro příští rok od Svazu Potápěčů je startovné stanoveno na 6000 Kč nebo 240 eur pro celý ročník podvodního ragby 2009. Pro družstva, která se účastní pouze v daném kole je startovné stanoveno na 3000 Kč nebo 120 eur.	STARTING FEE According to Competition regulations, the starting fee is 6000 Kč or 240 euro for the whole series of 2009 UWR league tournaments to be paid at the 1st tournament. For teams participating in a single tournament, the fee is 3000 Kč or 120 euro.
5. PREZENTACE V sobotu 18.6.2011 v plaveckém areálu od 8:00-8:45 hod., kde je nutné předložit soupis hráčů s čísly, registrační průkazky pro podvodní ragby všech hráčů a startovné.	REGISTRATION Registration takes place at the swimming pool on Saturday, June 18, 2011 from 8:00 till 8:45 a.m. List of players with cap numbers, individual UWR licences (player's registrations) of all players and the payment of the starting fee (if needed) will be requested.

6. ÚČAST Družstvo může tvořit max. 12 hráčů a 3 náhradníci (nové pravidlo 2.2.) vybavených dvěma sadami čepiček s čísly , párem plavek a páskami na zápěstí v bílé a modré barvě dle pravidla 2.4., ploutvemi, potápěčskou maskou a šnorchlem plně splňujícími pravidlo 2.3.	TEAM COMPOSITION AND EQUIPMENT One team consists of a maximum of 12 players and 3 reserves (new Rule 2.2.) equipped with two series of numbered caps, swim-suits and wristbands in white and dark blue colours (Rule 2.4.), fins, mask and snorkel fully complying to Rule 2.3.
7. PRAVIDLA Po celou dobu turnaje platí pravidla CMAS. Organizace a doba hry závisí na počtu týmů. Hrací rozpis týmů bude určen podle výsledků 1. Kola ligy 2011. Po celou dobu trvání turnaje platí přísný zákaz požívání alkoholických nápojů v prostoru bazénu. Porušení zákazu je potrestáno diskvalifikací družstva. Turnaj se koná ve bazénové hale, která je v den závodu uzavřena pro veřejnost.	GAME RULES The official CMAS Rules are valid during the tournament. The playing schedule and playing time depend on the number of participating teams. Playing schedule of the teams will be set according to outcomes of the first round of the League 2011. Drinking of alcoholic beverages within the pool area is strictly prohibited during the whole tournament. Breaking of this rule will be punished by the disqualification of the whole team from the tournament. The indoor pool where the tournament takes place will be closed to the public on the day of the tournament.
8. ROZHODČÍ Každý tým nominuje nejméně 2 rozhodčí. Poplatek 1000 Kč nebo 40 euro se bude vybírat za každého chybějícího rozhodčího nebo jeho nenastoupení. JURY bude jmenována při poradě vedoucích družstev.	REFEREES Each team has to appoint at least two referees. A fee of 1000 Kč or 40euro will be charged for every missing referee. The JURY will be established at the team leader meeting .
9. PROTESTY Protesty podává písemně kapitán do 20 min po ukončení zápasu hlavnímu rozhodčímu s vkladem 500 Kč nebo 20 eur.	PROTEST A protest has to be turned in within 20 minutes after the end of the match. It must be delivered in writing to the main referee by the team captain together with the protest fee of 500 Kč or 20 Euro.
10. ODPOVĚDNOST Hráči se zúčastňují turnaje na vlastní nebezpečí. Pořadatel nepřijme žádnou zodpovědnost za osobní škodu, zranění nebo smrt ve spojení s turnajem a to během turnaje i po turnaji. Pořadatel se zříká jakékoliv této zodpovědnosti.	EXCLUSION OF LIABILITY Players participate in the tournament entirely at their own risk. The Organizer will not accept any liability for personal damage, injury or death sustained in conjunction with, during or after the tournament. The Organizer disclaims any and all such liability.
11. UBYTOVÁNÍ Ubytování není zajišťováno a je možno si ho zajistit individuálně na kolejích UJEP v sousedství plaveckého areálu prostřednictvím adres: cena 293,- VŠ koleje K1, Klíšská 129, Ustí nad LabemL, Cca 400m od bazénu bohumila.spackova@ujep.cz hana.halaszova@ujep.cz	ACCOMMODATION Accommodation is not provided by the Organizer. Participating teams can book it individually at: Preice 293,-czk / nacht Adress : Klíšská 129, Ustí nad Labem bohumila.spackova@ujep.cz hana.halaszova@ujep.cz